

MC  
2 :

SAISON  
19/20



Circulations capitales

Auteure et metteure en scène

**Marine Bachelot Nguyen**

en complicité avec

**Marina Keltchewsky et François-Xavier Phan**

PRESSE

• [www.infosredon.fr](http://www.infosredon.fr) • Mardi 24 septembre 2019 • Par la Rédaction

Canal Théâtre : une "circulation capitale" qui fait mouche

"Circulation capitale" ou la loi des quatre "C". Cette pièce créée par Marine Bachelot Nguyen sera présentée au Canal Théâtre, à Redon, le mardi 24 septembre, à 20 h 30. Quatre "C"? Oui. Colonialisme, Christianisme, Communisme et Capitalisme : quatre grands C qui s'entrelacent. Quatre grands mots qui veulent conquérir, organiser, s'installer, s'incarner, s'enraciner dans les territoires, les cerveaux et les corps. (...)



SPORT

CULTURE

## Canal Théâtre : une “circulation capitale” qui fait mouche



Photo : Marie Bachelot Nguyen.

“Circulation capitale” ou la loi des quatre “C”. Cette pièce créée par Marine Bachelot Nguyen sera présentée au Canal Théâtre, à Redon, le mardi 24 septembre, à 20 h 30. Quatre “C” ? Oui. Colonialisme, Christianisme, Communisme et Capitalisme : quatre grands C qui s’entrelacent.

Quatre grands mots qui veulent conquérir, organiser, s’installer, s’incarner, s’enraciner dans les territoires, les cerveaux et les corps.

Entre Vietnam, France et Russie, Marine Bachelot Nguyen, Marina Keltchewsky et François-Xavier Phan, nous font voyager dans leurs histoires personnelles et familiales. Il y est question de transmission, d’appartenance, de ra-

cines multiples et d’identités. Ils partagent cette sensation d’arrachement et de déracinement, d’identités morcelées entre plusieurs cultures, plusieurs pays, plusieurs langues.

Ces histoires d’exils sont leurs histoires, soit parce qu’ils les ont vécues, soit parce qu’ils portent, telle une empreinte inconsciente, l’histoire de leurs parents ou grands-parents.

Quels héritages assumons-nous ? Quels héritages rejetons-nous ? Comment les grandes idéologies et le politique viennent-ils modeler, transformer et marquer les corps et les esprits ?

« Lors de nos deux résidences à Saïgon et d’autres temps de travail en France, nous avons mis en chantier ces “Circulations Capitales”. Ceci en

partant de promenades dans Saïgon et au-delà, de rencontres et interviews avec des Vietnamiens de plusieurs générations, de lectures et discussions, puis d’improvisations enracinées dans nos histoires familiales et intimes, toujours dans une tension concrète avec la grande Histoire et les grandes idéologies », affirme Marie Bachelot Nguyen, avec en plein cœur cette question qui les taraude : « Que portons-nous de ces héritages du colonialisme, du christianisme, du communisme et du capitalisme ? »

Ce théâtre-récit est porté par les trois individus « que nous sommes, dans un rapport de proximité avec le public, l’auteurice prenant rapidement une place périphérique ». Marina Keltchewsky et François-Xavier Phan passent très librement du souvenir personnel à la fresque historique, du récit épique à la confidence intime, dessinant des circulations dans l’espace et le temps, faisant apparaître des figures et personnages de l’Histoire. Ils entrelacent les langues (français, russe, vietnamien), le récit et le chant.

➔ *Durée 1h.*

➔ *Tout public dès 15 ans.*

➔ *“Circulation capitale”, le mardi 24 septembre, au Canal Théâtre. Première.*